



FR

BOUTON DE FIEVRE

- **Indications :**
Urgo bouton de fièvre est indiqué pour la protection et le traitement des boutons d’herpès labial et est à utiliser dès les 1ers symptômes (picotements, démangeaisons, brûlures) jusqu’à disparition complète du bouton. Urgo Bouton de Fièvre est un filmogel® : il forme un film traitant, discret et isolant, efficace à tous les stades du bouton de fièvre, qui : soulage des picotements, démangeaisons, brûlures ; limite la poussée du bouton et la formation de vésicules et de croûtes ; favorise la cicatrisation et limite la contamination.
- **Précautions d’emploi :**
 - Recouvrez le bouton d’une fine couche de produit à l’aide de l’applicateur jetable. Vous pouvez ressentir une sensation de picotement ou de brûlure transitoire à l’application.
 - Laissez sécher environ 1 à 2 minutes pour permettre au film de se former. Le temps de séchage dépend de la quantité de produit appliquée.
 - Un film transparent se forme sur votre bouton de fièvre.
 - Renouvelez l’application 2 à 4 fois par jour maximum, dès que le film ne recouvre plus votre bouton.
 - Poursuivez le traitement jusqu’à cicatrisation complète.
 - Ce filmogel peut être utilisé dès les premiers symptômes (picotements, démangeaisons, brûlures) pour limiter la sortie du bouton.
- **Contre-indications :**
Ne pas appliquer sur des boutons d’herpès labial dont le diamètre est supérieur à 1 cm qui nécessitent de demander un avis médical.
En cas d’infection bactérienne et/ou risque d’infection bactérienne (impétigo).
En cas d’immunodépression (liée à une maladie chronique et/ou chimioinduite).
En cas d’eczéma atopique en cours de poussée.
Ne pas utiliser en cas d’allergie à l’un des composants.
En l’absence d’études chez les femmes enceintes ou allaitant, l’utilisation du produit n’est pas recommandée.
- **Précautions d’emploi :**
Application cutanée exclusivement. Peut piquer à l’application de manière transitoire. Ne pas utiliser chez l’enfant de moins de 6 ans. Ne pas appliquer à proximité des yeux. Eviter tout risque de contact avec les yeux. Irritant pour les yeux. Bien refermer le flacon après utilisation. Ne pas réutiliser l’applicateur (usage unique). Ne pas avaler. Ne pas fumer lors de l’application, avant séchage complet du produit ou à proximité du flacon ouvert.
Inflammable à l’état liquide. Ne pas laisser à la portée des enfants. Il n’est pas nécessaire d’enlever le film résiduel lors du renouvellement de l’application. Si besoin, le film peut être retiré en réappliquant du produit et en essuyant immédiatement avec une compresse. Consulter votre médecin ou pharmacien en cas de doute ou : si vous avez plus de 6 poussées d’herpès par an, en l’absence d’évolution favorable au bout de 7 jours.

- **Conservation :**
Ne pas dépasser la date limite figurant sur le conditionnement. A conserver à l’écart de toute flamme ou source d’étincelle, à une température inférieure à 40°C.
- **Composition :** Dérivé cellulosique, acide minéral, acide carboxylique, huile végétale , alcool et eau.

Distributeur en Belgique: URGO SA – Chaussée de Ruisbroek, 76 – 1180, Bruxelles - Belgique

EN

COLD SORE

- **Indications:**
Urgo Cold Sore is recommended for the prevention and treatment of cold sores, and should be used as soon as the first symptoms appear (tingling or burning sensation, itching) until sores disappear completely. Urgo Cold Sore is a filmogel® : it forms a therapeutic film that is discrete, insulating and effective on all phases of cold sores and soothes tingling or burning sensations and itching,limits the growth of cold sores and the formation of blisters and crusts ; promotes healing and limits contagious spreading.
- **Instructions for use:**
Wash your skin. Use a disposable applicator to apply enough to cover the cold sore. You may feel a temporary tingling or burning sensation after application. Let dry for approximately 1 - 2 minutes. Drying time will depend on the amount of the product applied. A transparent film will form over your Cold Sore. Renew the application 2 to 4 times per day maximum, when the film covers no longer your cold sore. Continue treatment until completely healed. This filmogel® should be used as soon as the first symptoms appear (tingling or burning sensation, itching) and up to four times a day to keep the sore from coming out.
- **Contra-indications:**
Do not apply to cold sores that are larger than 1 cm in diameter, which should receive medical attention.
 - In case of bacterial infection and/or risk of bacterial infection (impetigo)
 - In case of immunodpression (due to chronic illness and/or due to chemotherapy)
 - In case of atopic eczema during herpes outbreak.Do not use if you are allergic to any of the ingredients.
In the absence of studies on pregnant or nursing women, the use of the product is not recommended.
- **Warnings:**
Exclusively for external skin use. May sting when applied. Do not use on children under age 6. Do not apply close to your eyes. Irritant for the eyes. Avoid any risk of contact with your eyes. Be sure the bottle is properly closed after use. Do not re-use the applicator (single use). Do not swallow. Do not smoke during application, before the product is completely dry or near the open bottle. Flammable in a liquid state. Keep out of reach of children. It is not necessary to remove the residual film before a new application. If necessary, the film can be removed by reapplying product and wiping immediately with a compress. Check with your physician or pharmacist in case of doubt or: if you have more than 6 herpes outbreaks in a year, and if there are no signs of progress after 7 days.
- **Storage:**
Do not use after the expiration date found on the packaging. Store away from open flames or sources of sparks and at a temperature below 40°C.
- **Ingredients:** Cellulose derivative, mineral acid, carboxylic acid, vegetable oil, alcohol and water.

ES

CALENTURAS

- **Indicaciones:**
Urgo Calenturas está indicado para la protección y el tratamiento de las calenturas, conocidas también como ampollas febriles o herpes labial. Su uso está indicado desde los primeros síntomas de la aparición de la calentura (hormigueo, picor, escozor...) hasta su completa desaparición.
- Urgo Calenturas con su exclusiva tecnología filmogel®, de fácil aplicación y perfecta adaptación a la zona a tratar, es eficaz en todas las etapas de la calentura. Forma una película flexible y transparente que limita el brote de la calentura y la formación de ampollas, costras y cicatrices. Favorece la cicatrización, alivia el picor, escozor y quemazón y reduce el riesgo de contagio.
- **Modo de empleo:**
 - Cubrir la calentura con una fina capa de producto con la ayuda de un aplicador desechable (usar y tirar) sobre la piel limpia. Tras la aplicación y de forma transitoria, puede sentir una leve sensación de picor o escozor.
 - Dejar secar de 1 a 2 minutos para permitir que se forme el film. El tiempo de secado depende de la cantidad de producto aplicada.
 - Se formará una película discreta sobre la calentura.
 - Renovar la aplicación de 2 a 4 veces al día como máximo, en caso de que el film no cubra por completo la calentura.
 - Proseguir con el tratamiento hasta la cicatrización completa.
 - Urgo Calenturas apósito líquido se utiliza desde los primeros síntomas (hormigueo, picor, escozor...) hasta 4 veces al día, para reducir el brote de la calentura.
- **Contraindicaciones:**
 - No aplicar en los siguientes casos:
 - Sobre calenturas cuyo diámetro sea superior a 1cm, que necesitan consejo médico.
 - En caso de infección bacteriana y/o riesgo de infección bacteriana (impétigo).
 - En caso de inmunodpresión (por una enfermedad crónica o inducida por la quimioterapia).
 - En caso de eczema atópico durante la erupción del brote.
 - No utilizar en caso de alergia a alguno de sus componentes.Debido a la ausencia de estudios en mujeres embarazadas o en periodo de lactancia, el uso de este producto no está recomendado.
- **Precauciones de uso:**
Aplicación cutánea exclusivamente. Puede provocar una leve sensación de escozor tras su aplicación (de manera transitoria).
No utilizar en niños menores de 6 años. No aplicar cerca de los ojos. Irritante para los ojos. Evitar todo riesgo de contacto con los ojos. Mantener el envase bien cerrado después de cada utilización. No reutilizar el aplicador. No ingerir. No fumar mientras se esté manipulando el producto, antes de que el producto esté seco completamente o cerca del frasco abierto. Inflamable en estado líquido. Mantener fuera del alcance y de la vista de los niños. En caso de volver a aplicar el producto no es necesario retirar la película ya formada. Si se desea retirar la película ya formada, aplicar de nuevo un poco de producto sobre la misma y retirar inmediatamente con la ayuda de una compresa seca. En caso de duda consulte a su médico o farmacéutico o: - si tiene más de 6 brotes al año - en ausencia de una evolución favorable tras 7 días de tratamiento.
- **Condiciones de conservación:**
No sobrepasar la fecha límite de uso indicada sobre el envase. Mantener el envase protegido del calor (lamas o fuentes de chispas), a una temperatura inferior a 40°C.
- **Composición:** Derivado celulósico, ácido mineral, ácido carboxílico, aceite vegetal, alcohol y agua.

Distribuidor en España: Laboratorios URGO, Florida 29, 20120 Hernani (Guipúzcoa)

PT

HERPES LABIAL

- **Indicações :**
Urgo Herpes Labial está indicado para proteger e promover o tratamento da lesão herpética labial e para utilização desde os primeiros sintomas (picadas, ardor, prurido, formigueiro, sensação de queimadura ...) até ao desaparecimento completo da vesícula.
- Urgo Herpes Labial com a sua exclusiva tecnologia filmogel, permite uma aplicação fácil, perfeitamente adaptada à zona a tratar e eficaz em todas as etapas do Herpes labial. Forma uma película flexível e transparente que limita a progressão da lesão herpética e a formação de vesículas e crostas. Favorece a cicatrização, alivia a sensação de picada, ardor, prurido, formigueiro e queimadura e reduz o risco de contágio.
- **Conselhos de utilização :**
 - Com a ajuda do aplicador descartável e sobre a pele limpa, aplicar uma fina camada de produto para cobrir a zona afetada. Após aplicação, poderá sentir uma sensação momentânea de picada ou de queimadura.
 - Deixar secar entre 1 a 2 minutos para permitir ao filmogel formar-se. O tempo de secagem depende da quantidade de produto aplicado.
 - Forma-se uma película transparente sobre a lesão herpética.
 - Renovar a aplicação 2 a 4 vezes por dia no máximo, sempre que verificar que já não tem a película protetora.
 - Prosseguir o tratamento até cicatrização total.
 - Esta película pode-se aplicar logo após os primeiros sintomas (picadas, ardor, prurido, formigueiro, sensação de queimadura) até 4 vezes por dia, de forma a evitar a manifestação de lesão herpética.
- **Contra-indicações :**
 - Em caso de infeção bacteriana e/ou risco de infeção bacteriana (impetigo)
 - Em caso de imunodeficiência (devido a doença crónica e/ou quimioterapia)
 - Em caso de eczema atópico durante a erupçãoNão aplicar em lesões herpéticas cujo diâmetro seja superior a 1cm que requerem consulta do médico. Não utilizar em caso de alergia a algum dos componentes.
Devido à ausência de estudos efetuados em mulheres grávidas ou em fase de aleitamento, não se recomenda a utilização do produto.
- **Precações de utilização :**
Aplicação exclusivamente cutânea. Pode sentir uma sensação de ardor após a aplicação (de forma momentânea). Não utilizar em crianças com idade inferior a 6 anos. Não é necessário remover o filme residual durante a renovação da aplicação. Se necessário, a película pode ser retirada re-aplicando o produto e limpando imediatamente com a ajuda de uma compressa. Não aplicar próximo dos olhos. Evitar todo risco de contacto com os olhos. Irritante para os olhos.
Fechar bem o frasco após utilização. Não reutilizar o aplicador (uso único). Não ingerir. Não fumar enquanto estiver a manipular o produto, antes de este secar completamente ou perto do frasco aberto. Inflamável no estado líquido. Manter longe do alcance e da vista das crianças. Em caso de dúvida, consulte o seu médico ou farmacêutico ou: - se tiver mais de 6 erupções labiais por ano - caso não se verifique uma evolução favorável ao fim de 7 dias. Caso a embalagem se encontre danificada a ponto de comprometer o correto uso do produto, contacte o representante em Portugal.
- **Conservação :**
Não ultrapassar a data limite indicada na embalagem. Conservar a embalagem longe de qualquer chama ou fonte de ignição e a uma temperatura inferior a 40°C.
- **Composição :** Derivado celulósico, ácido mineral, ácido carboxílico, óleo vegetal, álcool e água.

Distribuidor em Portugal: Laboratórios URGO, Florida 29, 20120 Hernani - Espanha.

NL

KOORTSLIP

- Indicaties:**
Urgo koortslip is geïndiceerd voor de bescherming en behandeling van een koortslip door herpes labialis en moet worden gebruikt zodra de eerste symptomen verschijnen (prikken, jeuk, branderigheid) tot de ontsteking volledig is verdwenen. Urgo Koortslip is een filmogel®: in alle stadia van de koortslip vormt het onopvallend en doeltreffend een genezende bescherm laag, die: het prikken, de jeuk en de branderigheid verlicht; uitbreiden van de koortslip en de vorming van blaasjes en korsten tegengaat; de genezing bevordert en besmetting beperkt.
 - Gebruiksaanwijzing:**
Brenge met behulp van de wegwerppapplicator voldoende product aan op de schone huid om de koortslip te bedekken. U kunt tijdens het aanbrengen even een prikkend of branderig gevoel ervaren. Laat ongeveer 1 tot 2 minuten drogen. De droogtijd hangt af van de hoeveelheid product die is aangebracht. Er wordt een transparante film gevormd op uw koortslip. Zodra de film het koortslip niet meer bedekt, maximaal twee tot vier keer per dag opnieuw aanbrengen. Ga door met de behandeling tot de koortslip volledig is genezen. Gebruik de filmogel® zodra de eerste symptomen verschijnen (prikken, jeuk, branderigheid) tot 4 keer per dag om de vorming van een blaasje tegen te gaan.
 - Contra-indicaties:**
Niet aanbrengen op koortslipblaasjes door herpes labialis die groter zijn dan 1 cm. Vraag in dit geval een arts om advies.
Bij een bacteriële infectie en/of risico op een bacteriële infectie (impetigo).
Bij immunosuppressie (als gevolg van een chronische aandoening en/of chemotherapie).
Bij een aanval van atopisch eczeem.
Niet gebruiken bij allergie voor een van de bestanddelen.
Bij gebrek aan studies bij zwangere of lacterende vrouwen, wordt het gebruik van het product niet aangeraden.
 - Voorzorgsmaatregelen bij gebruik:**
Uitsluitend aanbrengen op de huid. Kan bij toepassing kort prikken. Niet gebruiken bij kinderen jonger dan 6 jaar. Niet aanbrengen in de buurt van de ogen. Elk risico op contact met de ogen vermijden. Interferend voor de ogen. De fles na gebruik goed sluiten. De applicator niet opnieuw gebruiken (voor eenmalig gebruik). Niet inslikken. Niet roken in de buurt van de open fles en bij het aanbrengen, voordat het product volledig is opgedroogd.
Ontvlambaar in vloeibare toestand. Buiten het bereik van kinderen houden. Het is niet nodig om de resterende film te verwijderen als u het product opnieuw aanbrengt. Indien nodig kan de film worden verwijderd door het product opnieuw aan te brengen en meteen weer af te vegen met een kompres. Raadpleeg uw arts of apotheker als u twijfelt of: indien u meer dan zes herpese aanvallen per jaar heeft, en als er na 7 dagen nog geen verbetering zichtbaar is.
 - Bewaren:**
Niet gebruiken na de vervaldatum die vermeld staat op de verpakking. Verwijderd houden van vuur en ontstekingsbronnen, bewaren bij een temperatuur lager dan 40 °C.
 - Samenstelling:** Cellulosederivaat, anorganisch zuur, carbonzuur, plantaardige olie, alcohol en water.
- Verdeler in België: URGO NV – Ruisbroeksesteenweg, 76 – 1180, Brussel - België

DE

LIPPENHERPES

- Indikation:**
Urgo Lippenherpes ist für die Behandlung von Lippenherpes (Herpes Labialis) indiziert und von den 1. Symptomen an (Kribbeln, Jucken, Brennen) bis zum vollständigen Abheilen des Lippenherpes anzuwenden. Urgo Lippenherpes ist ein Filmogel®: es bildet sich ein behandelnder Schutzfilm, der diskret und isolierend in allen Phasen des Lippenherpes wirksam ist: Linderung des Kribbelns, des Juckreizes und des Brennens, Minderung des Ausbrechens des Lippenherpes, sowie der Blasen- und Krustenbildung. Wundheilungsfördernd und Beschränkung der weiteren Ausbreitung.
 - Anwendung:**
- Die zur Abdeckung des Lippenherpes erforderliche Dosis mittels Einmal-Applikator auf die saubere Haut auftragen. Während des Auftragens kann ein Gefühl des Kribbelns oder kurzzeitigen Brennens auftreten.
- Lassen Sie das Gel ca. 1-2- min trocknen. Die Trocknungszeit hängt von der aufgetragenen Menge ab.
- Es bildet sich ein transparenter Film auf dem Lippenherpes.
- Wiederholen Sie die Anwendung 2 bis maximal 4 mal täglich, sobald der Film den Lippenherpes nicht mehr vollständig bedeckt.
- Setzen Sie die Behandlung bis zur vollständigen Abheilung fort.
- Dieses Filmogel® kann nach Auftreten der ersten Symptome (Kribbeln, Juckreiz, Brennen) bis zu 4mal täglich zur Vermeidung des Ausbrechens der Lippenherpes angewendet werden.
 - Gegenanzeigen:**
Nicht anwenden auf Lippenherpes (Herpes Labiales) dessen Durchmesser über 1 cm beträgt, in diesen Fällen ist die Rücksprache mit einem Arzt erforderlich. Nicht bei einer bakteriellen Infektion und/oder dem Risiko einer bakteriellen Infektion (Impetigo) anwenden.
Nicht bei eingeschränktem Immunsystem (bei chronischen Erkrankung und/oder arzneimittelinduziert) anwenden.
Nicht während eines Schubs bei atopischen Ekzemen anwenden. Nicht bei Allergie gegenüber einem der Bestandteile anwenden.
Von der Anwendung von Urgo Lippenherpes während Schwangerschaft und Stillzeit wird abgeraten, da diesbezüglich keine Studien vorliegen.
 - Vorsichtsmassnahmen:**
Ausschließlich auf der Haut anzuwenden. Kann bei der Anwendung zu kurzzeitigem Brennen führen. Nicht bei Kinder unter 6 Jahren anwenden.
Nicht im Augenbereich anwenden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen. Reizt die Augen. Fläschchen nach Gebrauch gut verschließen. Den Applikator nicht wiederverwenden (Einmalapplikatoren). Nicht schlucken. Während der Anwendung, bevor die vollständige Fläche getrocknet ist und in der Nähe des geöffneten Fläschchens nicht rauchen. In der Flüssigkeit leichtentzündlich. Für Kindern unzugänglich aufbewahren. Der verbliebene Film muss nur bei erneuter Applikation entfernt werden. Bei Bedarf den Film bei der erneuten Anwendung zurückziehen und sofort mit einer Kompresse entfernen. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Apotheker: Wenn Sie mehr als 6 Herpes-Ausbrüche pro Jahr haben oder wenn nach 7 Tagen keine Verbesserung eintritt.
 - Aufbewahrung:**
Bitte beachten Sie das Mindesthaltbarkeitsdatum auf der Packung. Nicht in der Nähe von Flammen oder Zündquellen aufbewahren. Bei einer Temperatur unter 40°C aufbewahren.
 - Zusammensetzung:** Cellulosederivate, Mineralsäure, Carboxylsäure, Pflanzenöl, Alkohol und Wasser
- Vertrieb in Belgien: URGO SA Chaussée de Ruisbroek, 76 - 1180 Brüssel – Belgien

IT

HERPES

- Indicazioni:**
Urgo herpes è indicato per la protezione e il trattamento dell'herpes labiale e va utilizzato fin dai primi sintomi (prurito e bruciore) fino alla scomparsa completa dell'herpes. Urgo herpes è un filmogel®: forma un film curativo, discreto e isolante, efficace a ogni stadio dell'herpes: Allevia il prurito e il bruciore; limita la crescita dell'herpes e la formazione di vescicole e croste; favorisce la cicatrizzazione e limita il contagio.
- Modalità d'uso:**
Mediante l'applicatore monouso, applicare sulla pelle pulita la dose necessaria a coprire l'herpes. Al momento dell'applicazione si può percepire una sensazione transitoria di prurito o bruciore. Lasciare asciugare per 1 o 2 minuti. Il tempo di asciugatura dipende dalla quantità di prodotto applicata. Sull'herpes si forma un film trasparente. Rinnovare l'applicazione dalle 2 alle 4 volte al giorno al massimo, quando la pellicola non ricopre più l'herpes. Proseguire il trattamento fino alla completa cicatrizzazione. Questo filmogel® va usato fin dai primi sintomi (prurito, bruciore) fino a 4 volte al giorno per limitare la comparsa dell'herpes.
- Controindicazioni:**
Non applicare su herpes labiali di diametro superiore a 1 cm, per i quali è necessario un parere medico.
- In caso di infezione batterica e/o di rischio di infezione batterica (impetigine).
- In caso di immunodepressione (causata da malattie croniche e/o dalla chemioterapia).
- In caso di eczema atopico durante la fuoriuscita dell'herpes.
Non usare in caso di allergia a uno dei componenti.
In assenza di studi su donne incinte o allattanti, l'uso del prodotto non è raccomandato.
- Precauzioni d'uso:**
Applicazione esclusivamente cutanea. All'applicazione si può percepire una sensazione transitoria di prurito. Non usare sui bambini di età inferiore ai 6 anni. Non applicare vicino agli occhi. Evitare qualsiasi rischio di contatto con gli occhi. Irritante per gli occhi. Chiudere bene il flacone dopo l'uso. Non riutilizzare l'applicatore (monouso). Non ingerire. Non fumare durante l'applicazione, prima della completa asciugatura del prodotto o vicino al flacone aperto.
Inflammabile allo stato liquido. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non è necessario togliere il film residuo per effettuare un'altra applicazione. In caso di necessità, il film può essere rimosso riapplicando il prodotto ed asciugandolo immediatamente con una garza. Consultare il medico o il farmacista in caso di dubbio oppure se soffrite di più di 7 focolai di infezioni di herpes all'anno e se non si nota un miglioramento dopo 7 giorni.
- Conservazione:**
Non superare la data di scadenza indicata sulla confezione. Da conservare lontano dalle fiamme e scintille, a una temperatura inferiore ai 40°C.
- Composizione:** Derivato celluloso, acido minerale, acido carbossilico, olio vegetale, alcol e acqua.

Distribution / Verdelier / F. Uhlmann-Eyraud S.A. CH-1217 Meyrin

Date of issue CE marking : 2009

Latest revision of the leaflet : 01-2016



CE 0459




Highly Flammable



Laboratoire URGO - 42 rue de Longvic - 21300 CHENOVE - France